

# Emigración a América en archivos municipales a principios del siglo XX. El caso del valle de Esteribar

ROSA BUEY PLANO  
MERCEDES CHOCARRO HUESA

La documentación municipal ha sido muy poco o nada utilizada para el estudio de la emigración a América. Esta comunicación pretende demostrar que los archivos municipales contienen documentos mucho más ricos de lo que puede parecer a primera vista y que permiten estudios de miras amplias, aunque el ámbito sea puramente local.

Para la investigación objeto de esta comunicación, hemos fijado nuestra atención en dos tipos documentales concretos:

1. Expedientes de Quintas (*A. Valle de Esteribar, leg. 14 y 49*).
2. Actas de Consentimiento. [*A. Valle de Esteribar, leg. 11 (Juzgado de Paz)*].

Por otro lado, en el archivo municipal del Valle de Esteribar, ha aparecido un documento que podíamos denominar como «Formulario» de la emigración a América, que nos ha parecido marginal a los efectos de este estudio y por ello lo dejamos aparte.

## EXPEDIENTES DE QUINTAS

Son simples listados de los mozos que debían incorporarse a filas. Estos expedientes, aunque resultan un tanto fríos, aportan una serie de datos que permiten conocer la permanencia en América de algunos mozos. Estos listados tienen el siguiente encabezamiento:

1. Nombre y apellidos de los mozos.
2. Fecha de nacimiento.
3. Inscripción en el registro.
4. Nombre de los padres.
5. Residencia conocida.

En este último dato es donde aparece la palabra América, que nos da la clave para el estudio presentado. Pocas veces se concreta algo más el destino de los emigrantes, citando a Buenos Aires y California como puntos de residencia de los mozos del Valle de Esteribar.

Los expedientes de quintas con noticias relativas a emigraciones transatlánticas aparecen entre 1907 y 1919 y el recuento de mozos y emigrantes arroja el siguiente resultado:

AÑO	MOZOS	EMIGRANTES	DESTINO
1907	23	2	A. y B. A.*
1908	27	6	A. y C.*
1909	28	8	América
1910	23	7	América
1911	28	5	A. y C.
1912	30	10	A. y C.
1913	26	6	América
1914	22	5	América
1915	33	4	América
1916	24	4	A. y C.
1917	26	5	América
1918	28	0	-----
1919	34	0	-----
TOTAL	352	62	

\* Entendiéndose por A. América, por B. A. Buenos Aires y por C. California.

#### ACTAS DE CONSENTIMIENTO

El estudio de las Actas de Comparecencia realizadas ante el Juez Municipal del Valle de Esteribar (Navarra) abarca los años 1900 a 1818. En estas Actas se otorga el consentimiento paterno a jóvenes de ambos sexos, solteros, residentes en distintos pueblos del Valle, cuyas edades están comprendidas entre los 16 y los 24 años. Estos consentimientos se otorgan por diversos motivos, pero nos fijaremos exclusivamente en aquellos que han decidido trasladar su residencia a América, polarizándose, como podremos comprobar, en Buenos Aires y California.

A continuación ofrecemos una serie de datos estadísticos, que dan una visión clara del contenido de esta documentación:

1. <i>Total de emigrantes</i> .....	31
Varones .....	20
Mujeres .....	11
2. <i>Destino</i> .....	Buenos Aires y California
Buenos Aires .....	8 (2 varones y 6 mujeres)
California .....	23 (18 varones y 5 mujeres)
3. <i>Profesión de los emigrantes</i>	
Labradores .....	15
Cartero .....	1
Pastelero .....	1
Ocupaciones de su sexo .....	11
Sin especificar .....	3
4. <i>Edad de los emigrantes</i>	
Hombres	
16 años .....	2
17 » .....	2
18 » .....	4

19 años .....	7
20 » .....	3
21 » .....	1
23 » .....	1
Mujeres	
19 años .....	4
20 » .....	3
22 » .....	1
23 » .....	2
24 » .....	1

## CONCLUSIONES

1. Predomina la emigración masculina en proporción de 2 a 1, lo que supone una diferente permisividad familiar ante la emigración ultramarina. Los riesgos que conllevaba explican, desde una mentalidad conservadora propia del campo navarro, la menor afluencia de mujeres a América.

2. Juegan un papel importante las conexiones familiares entre los emigrantes que llegan a producir reiteraciones del hecho migratorio dentro de una misma familia.

3. La profesión de los emigrantes se polariza, según su sexo, en dos campos. Los hombres son labradores, lo cual apunta una insuficiencia de tierra cultivable a tenor del crecimiento demográfico que se experimenta por entonces en toda Navarra. Las mujeres parten hacia América sin ninguna ocupación ni oficio definido. Es ocasional la presencia de hombres con cierta capacitación profesional (cartero y pastelero).

4. La emigración no se expande por igual por todo el continente americano, sino que se polariza hacia dos puntos: Buenos Aires (Argentina) y California (Estados Unidos), zonas de indudable pujanza económica y que ofrecían la posibilidad de trabajo. Las relaciones familiares, coadyuva, asimismo, a explicar la polarización de la emigración.

5. Aunque existen casos precoces, de 16 y 17 años, la emigración masiva se centra sobretodo en la franja de 18 a 20 años, que comprende un 70% de los casos. La emigración femenina empieza más tarde, a los 19 años, agrupándose de forma similar a la masculina: casi un 70% de mujeres emigran con 19-20 años.

CUADRO DE EMIGRANTES DE LAS ACTAS DE COMPARENCIA PARA CONSENTIMIENTOS PATERNOS

Año	Orogante	S	EC	E	Profesión	Natural de	Residente	Emigrante	S	EC	E	Profesión	Natural de	Residente	Destino
1900	Ramón Goñi Azparren	V	C	<	Labrador	Egúés	Tirapegui	Antonia Goñi Elizondo	M	S	19	S.L.	Urdániz	Tirapegui	Buenos Aires
1900	Tomás Caballero Martínez	V	V	40	Panadero	Marcilla	Zubiri	Gabriela Caballero Olóriz	M	S	23	S.L.	Zubiri	Huarte	California
1903	Ramón Goñi Azparren	V	C	<	Labrador	Egúés	Tirapegui	Juana Goñi Elizondo	M	S	19	S.L.	Urdániz	Tirapegui	Buenos Aires
1903	Martín Iturri Eusa	V	C	63	Labrador	Idoyeta	Idoyeta	Martín Iturri Goñi	M	S	19	S.L.	Idoyeta	Idoyeta	California
1904	Juliana Ardanaz Larraamendi	M	V	58	S.L.	Esáin	Urdániz	Joaquina Erro Ardanaz	M	S	19	S.L.	Imbuluzqueta	Esnaso (F.)	Santa Bárbara (Cal.)
1905	Joaquina San Miguel Cihveti	M	V	52	S.L.	Anchóriz	Anchóriz	Juana Urrutia San Miguel	M	S	24	S.L.	Anchóriz	Anchóriz	Buenos Aires
1910	Miguel Beperet Iribarren	V	C	/	/	Arroz	Eugui	Acacio Beperet Diaz	V	S	18	/	Abartzua	Eugui	Los Angeles (Cal.)
1910	José Subiza Arregui	V	V	<	Labrador	Olaz	Zurián	Julián Subiza Nuin	V	S	16	/	Arteta	Arive	Buenos Aires
1910	Gabriel Orradre Azcárate	V	C	/	/	Larraungoa	Urdániz	Micaela Orradre Amorena	M	S	22	S.L.	/	Urdániz	Buenos Aires
1911	Juan Andrés Vidaurreta Eugui	V	/	-	/	/	Agorreta	Paulino Vidaurreta Ardáiz	V	S	16	Labrador	Erro	Agorreta	California (Arizona)
1911	Victoriana Marticorena Villanueva	M	V	<	S.L.	/	Zubiri	Manuel Deogracias (Prohijado Casa Mater)	V	S	19	Labrador	Casa Mater n.	Zubiri	California
1913	Tomás Caballero Martínez	V	C	<	Panadero	Marcilla	Zubiri	Jorge Caballero Olóriz	V	S	17	Pastelero	Pamplona	Zubiri	California
1914	Miguel Ariz Goñi	V	C	<	Labrador	Gurbizar	Esquíroz	Domingo Oroz Villanueva	V	S	21	Labrador	Ureca	Esquíroz	California
1914	Juan Felipe Garde Villanueva	V	C	<	Labrador	Espoz	Urdániz	Ignacia Garde	M	S	22	S.L.	Zubiri	Urdániz	California
1914	Francisco Garde Elizondo	V	C	<	Labrador	/	Errea	Miguel Orradre Esáin	V	S	20	Labrador	Errea	Errea	Buenos Aires
1914	Francisco Chorro Iraizoz	V	C	<	Labrador	Eugui	Eugui	José Chorro Marticorena	V	S	18	Labrador	Eugui	Eugui	California
1914	Joaquín Urzaizqui Egozcue	V	C	<	Labrador	Larraungoa	Eugui	Manuel Urzaizqui Azparren	V	S	19	Labrador	Eugui	Eugui	California
1915	Adán José Seminario	V	C	<	Labrador	Eugui	Eugui	Micaela Seminario Laureiz	M	S	23	S.L.	Eugui	Eugui	California
1915	Gregorio Sevillano...	V	C	<	Labrador	Eugui	Eugui	Angel Sevillano Ardanza	V	S	19	Labrador	¿California?	Eugui	California
1915	Miguel Belzarena Goñi	V	C	<	Labrador	Eugui	Eugui	Teodoro Belzarena	V	S	20	Labrador	Eugui	Eugui	California
1915	Francisca Esáin	M	V	<	S.L.	Artasun	Imbuluzqueta	Martín Agorreta Esáin	V	S	19	Labrador	Imbuluzqueta	Imbuluzqueta	California
1915	Miguel Belzarena Goñi	V	C	<	Labrador	Eugui	Eugui	Martín Agorreta Esáin	V	S	17	Labrador	Eugui	Eugui	California
1915	Domingo Esnoz Santesteban	V	C	<	Labrador	Ostériz	Ostériz	Rodolfo Belzarena Errea	V	S	18	Labrador	Ostériz	Ostériz	California
1916	Esteban Inza Eguren	V	C	<	/	Eugui	Eugui	José Esnoz Vizcaya	V	S	20	S.L.	Eugui	Eugui	Buenos Aires
1916	Micaela Azparren Erice	M	C	<	S.L.	Eugui	Eugui	Fidela Inza Azparren	V	S	18	/	Eugui	Eugui	Esrados Unidos
1916	Bautista Elía Errea	V	C	<	Labrador	Iragui	Eugui	Pedro Euláin Azparren	V	S	20	Labrador	Iragui	Eugui	California
1917	Francisco Orradre Azcárate	V	C	<	Cartero	Larraungoa	Urdániz	Segundo Elía	V	S	23	Cartero	Saigós	Urdániz	Buenos Aires
1917	Francisco Jáuregui Oroz	V	C	<	Labrador	Ostériz	Ostériz	Martín Orradre Amorena	V	S	19	Labrador	Ostériz	Ostériz	California
1917	Manuel Zandueña Erramozpe	V	C	<	Labrador	Ardáiz	Zabaldea	Francisco Jáuregui Olague	M	S	20	S.L.	Iroz	Zabaldea	California
1918	Juan Felipe Garde Villanueva	V	C	<	/	Zunzarren	Urdániz	Felicia Zandueña Landa	V	S	19	Labrador	Zubiri	Urdániz	California
1918	Miguel Oroz Goñi	V	C	<	Labrador	Gurbizar	Esquíroz	Cipriano Garde Caster	V	S	19	Labrador	Saigós	Esquíroz	California
1918	Miguel Oroz Goñi	V	C	<	Labrador	Gurbizar	Esquíroz	Lorenzo Oroz Villanueva	V	S	19	Labrador	Saigós	Esquíroz	California